

CONCEPCIÓN CATALÁ Fot. Audouard



DOLORES BREMÓN Fot. Gombau

Las compañías de verso comienzan este año sus tareas con más entusiasmos que nunca.

Cada una de las empresas ha reclutado elementos valiosísimos y obras de los autores de más renombre, para poder así mantenerse á la defensiva.

Tirso Escudero, el conocido empresario del teatro de la calle del Príncipe, ha empezado su campaña bajo los mejores auspicios, puesto que tanto las representaciones de *Tierra baja* como las de *El abuelo*, han sido continuadas series de éxitos para la compañía y de pingües beneficios para la empresa.

La nota más sugestiva la ofrecía Enrique Borrás que con la presente hacía su primer campaña en lenguaje castellano, haciéndose objeto de singular atención por parte de los que le admiraron como intérprete del teatro catalán y que tenían verdadera impa-

ciencia por cerciorarse de si los méritos del artista se amenguaban al emplear el idioma patrio.

La prueba era terrible, decisiva; de ella dependía el porvenir de un actor.

Como esperábamos, quienes hemos fervorosamente admirado las privilegiadas aptitudes de Borrás, el triunfo ha sido completo.

Como era de rigor, cuenta la compañía de la Comedia con la insustituible figura de Rosario Pino, en quien el público admira cariñosamente una primera actriz de indiscutible mérito.

Lolita Bremón, la lindísima dama joven á quien tantas creaciones debe la comedia moderna, es como Concha Catalá, un elemento indispensable que no podía por menos de figurar en una buena lista de compañía.

Juan Balaguer vuelve este año al escenario, donde en la temporada anterior



JOSÉ VICO, GALÁN JOVEN Fot. Rodríguez



SOFÍA ALVERÁ, ACTRIZ DE CARÁCTER Fot. Esplugas



ALEJANDRINA CARO, ARTISTA DE CARÁCTER Fot. Compañy

adquirió triunfos incontables. Margarita Colorado, la aplaudidísima dama joven, ha ingresado en esta compañía abandonando la del teatro Español donde, durante algún tiempo, figuró su nombre.

Sofía Alverá, cuya reputación huelga elogios, Alejandrina Caro, Manuel González, Salvador Mora, José Vico y otros varios actores y actrices ya conocidos del público avaloran el notable conjunto artístico, en el que los muchos autores que tienen entregadas obras á la empresa, encontrarán valiosísimos elementos que realcen el mérito de sus producciones.

La primera de estas que aparecerá como estreno, será una de Sinesio Delgado titulada *Nuestro compañero en la prensa*, en cuya comedia toman parte las principales figuras del teatro de la calle del Príncipe.

Sucedrán á dicho estreno los de obras que firman D.<sup>a</sup> Emilia Pardo Bazán, D. Benito Pérez Galdós, Ramos Carrión, Alvarez Quintero, Linares Rivas, Rusiñol, Danvila, Fernández Vaamonde, Capella, Acebal y otros distinguidos escritores.

Santiago Rusiñol, el aplaudidísimo autor catalán, ha autorizado á Joaquín Dicenta para el

arreglo de su hermosa obra *Lo mastich*, representada con extraordinario éxito por la compañía catalana.

En obsequio al distinguido público que frecuenta el teatro de la calle del Príncipe, la empresa ha realizado en el local mejoras de gran importancia.

Cada una de las *reprises* que se preparan ha de atraerse seguramente al público, pues los partidarios de Borrás, que son muchos por cierto, tienen, como ya hemos dicho, verdadero afán por verle caracterizar los protagonistas de las obras más aplaudidas de nuestro teatro.

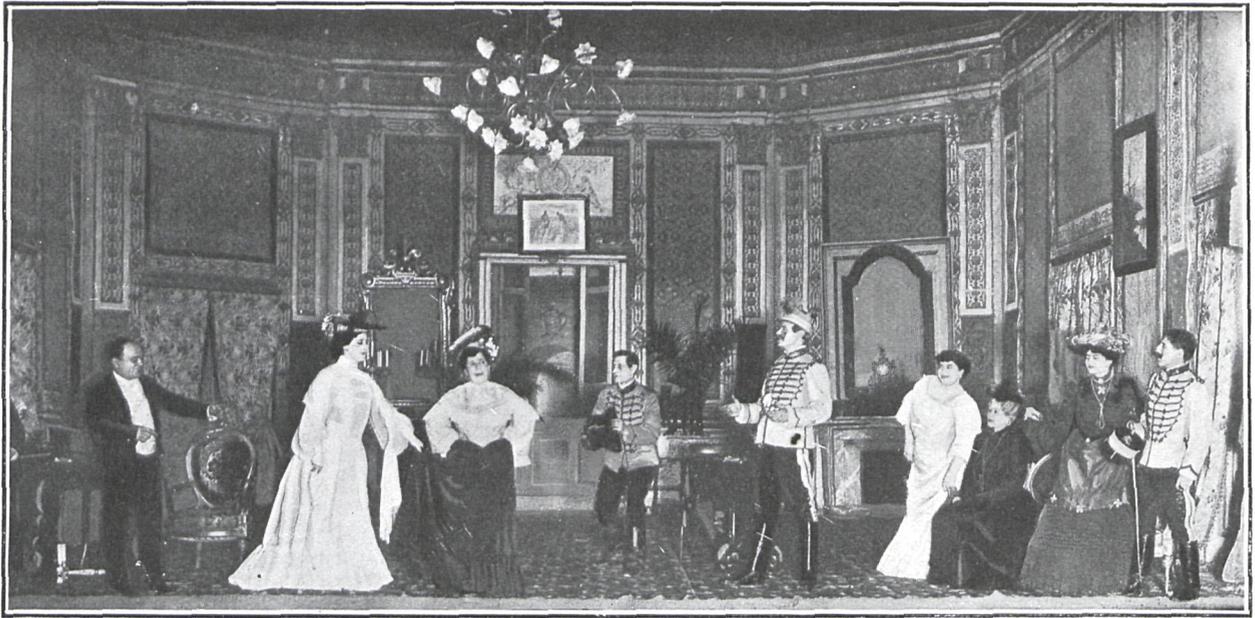
Si los autores cumplen la promesa que han hecho al empresario y las obras que se anuncian llegan á ser representadas, no puede dudarse que por lo menos la campaña será fecunda y brillante desde el punto de vista artístico.

Pocas veces consigue una empresa reunir un núcleo de obras tan considerable, suscritas por autores de tan sólida reputación.

Si el público otorga el éxito á estas obras, la campaña además de brillante y fecunda será provechosa. Actividad y elementos no le faltará la empresa que nos ocupa.



MARGARITA COLORADO, DAMA JOVEN Fot. Gombau



ESCENA FINAL DEL TERCER ACTO DE «LOS ALOJADOS». — LA DANZA DEL VIENTRE

## LOS ALOJADOS

VAUDEVILLE ESTRENADO CON EXTRAORDINARIO ÉXITO EN EL TEATRO DE NOVEDADES, DE BARCELONA

**D**EL éxito que el regocijado *vaudeville* *Els Alojats* ha obtenido en Barcelona, puede juzgarse con sólo decir que desde la fecha de su estreno (12 de Agosto) hasta hoy, se ha representado sin interrupción, reportando considerable ganancia á la empresa.

Mars y Keroul se preocuparon muy poco en esta obra de cumplir finalidad alguna artística ni literaria; su propósito fué entretener al público haciéndole reír sin descanso. Y como lo lograron, hay que dispensarles los recursos de que echaron mano para conseguirlo.

El asunto de *Els Alojats* es muy ligero, y más que ligero escabroso, y con tal base hubiera sido muy difícil á los autores planear una obra digna de figurar en un sábado blanco de los que hace pocos años se estilaban.

Las situaciones pasan de lo cómico para rayar en lo grotesco, y el diálogo está salpicado de chistes, atrevidillos en su mayoría, pero oportunos y llenos de naturalidad.

La adaptación al dialecto catalán ha sido hecha por el distinguido pe-

riodista Jacinto Capella, quien respetando las ingeniosidades de los autores franceses, ha dado forma á los chistes que indudablemente habían de perder su efecto al efectuarse la traducción. Para darle más amenidad al conjunto, se han intercalado algunos números musicales, entre los que merecen citarse un *vals* y unos *couplets*, cuya excelente factura aplaude y obliga á repetir el público.

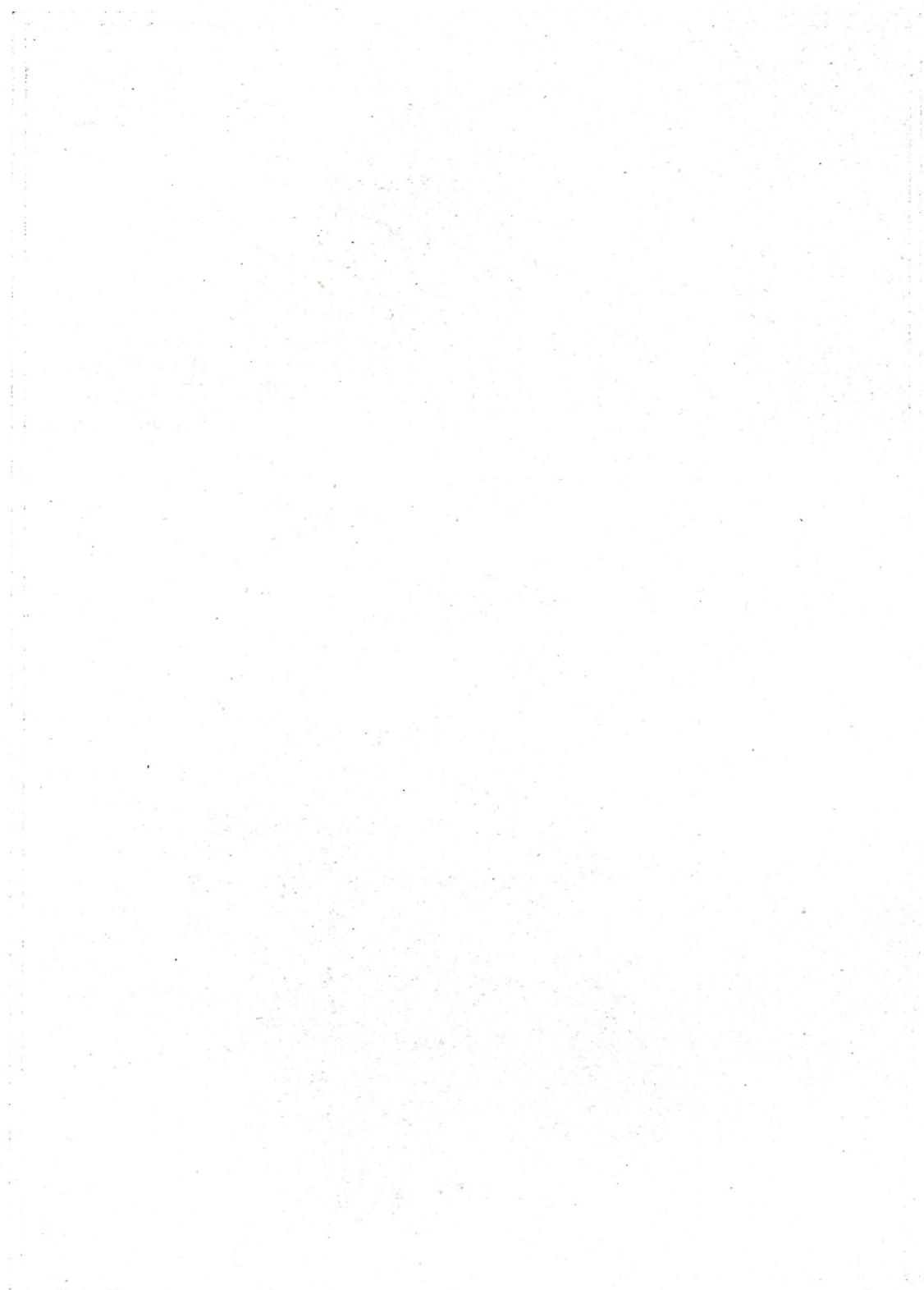
La interpretación del *vaudeville* fué admirable, demostrando que los ensayos habían sido muchos y detenidamente estudiados los diferentes caracteres.

Elvira Lafón dió á su papel toda la graciosa desenvoltura que requería, contribuyendo su arte y su belleza á que el personaje que representaba atrajera desde el primer momento la atención del público, haciéndose objeto de continuas y merecidas demostraciones de simpatía.

Tratábase de un papel difícil, lleno de gracia picaresca, y la señorita Lafón lo desempeñó muy bien.

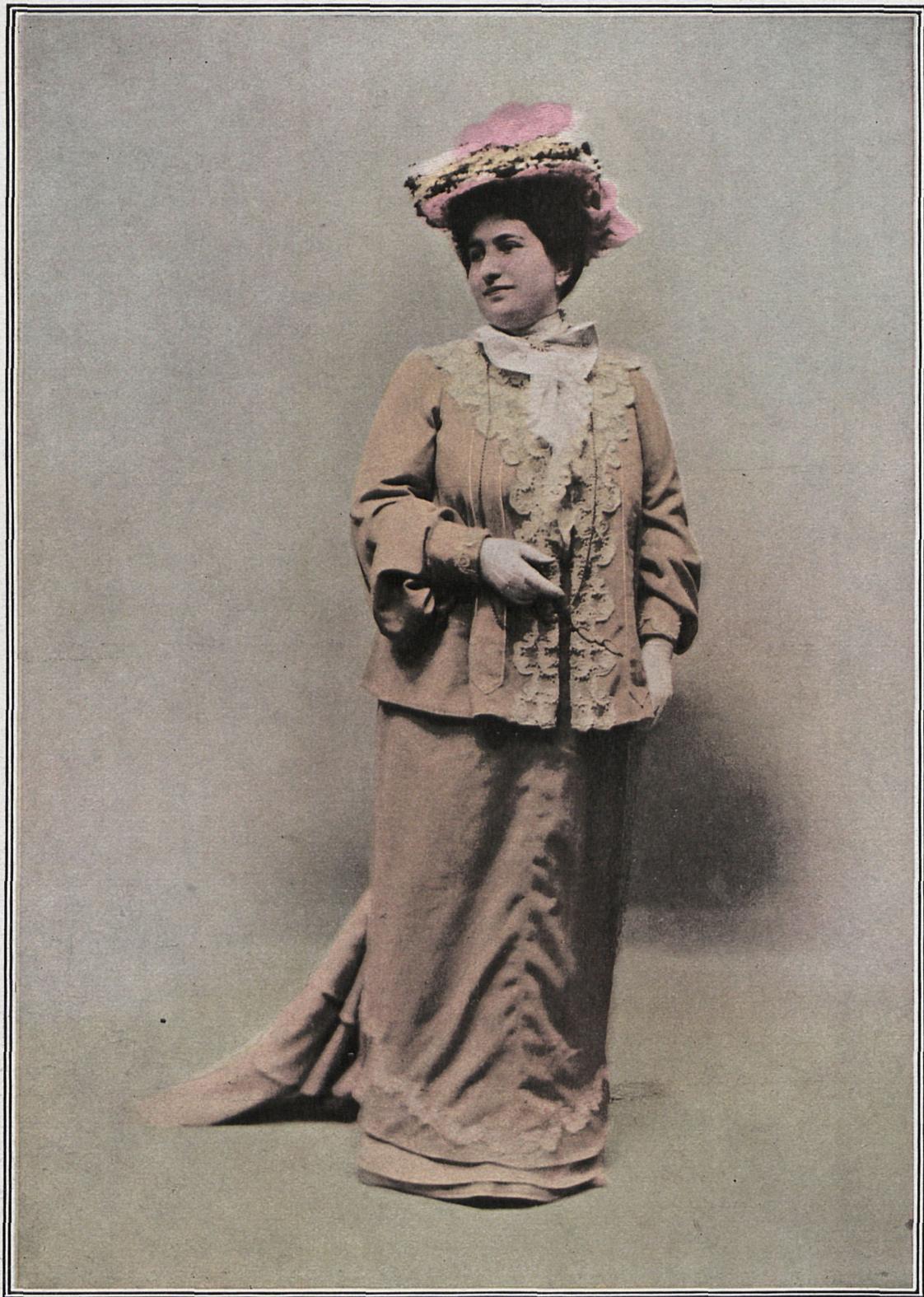


SRA. ELVIRA LAFÓN, CREADORA DEL PAPEL DE «PAULETA» EN LA OBRA «LOS ALOJADOS»



1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



JULIA MARTÍNEZ

PRIMERA ACTRIZ DE LA COMPAÑIA TUBAU-PALENCIA, QUE ACTUA EN BARCELONA

Fot. Franzen



ESCENA DEL ACTO SEGUNDO DE «LOS ALOJADOS»

F. S. Sautés

Su naturalidad en el diálogo cautivó desde el primer momento á los espectadores, su corrección y su exquisita elegancia motivaron frecuentes demostraciones de simpatía.

La misma índole escabrosa del *vaudeville* exige en los artistas que lo interpretan condiciones espe-

cialísimas, pues de lo cómico á lo ridículo hay muy poca distancia y como aquella nota suele exagerarse en esta clase de producciones, es facilísimo caer en aquello que se trata de evitar.

Por eso es aún más digna de encomio la labor realizada por los artistas del teatro de Novedades.



CUADRO FINAL.—LISSETTE, Srta. Montesinos; LEANDRO, Sr. Moncayo; SULPICIO, Sr. Vera; MATILDE, Srta. Arana

## EL HÚSAR DE LA GUARDIA

ZARZUELA EN UN ACTO Y TRES CUADROS, ESCRITA SOBRE EL PENSAMIENTO DE UNA OBRA FRANCESA, POR LOS SRES. PERRÍN Y PALACIOS, MÚSICA DE LOS SRES. JIMÉNEZ Y VIVES

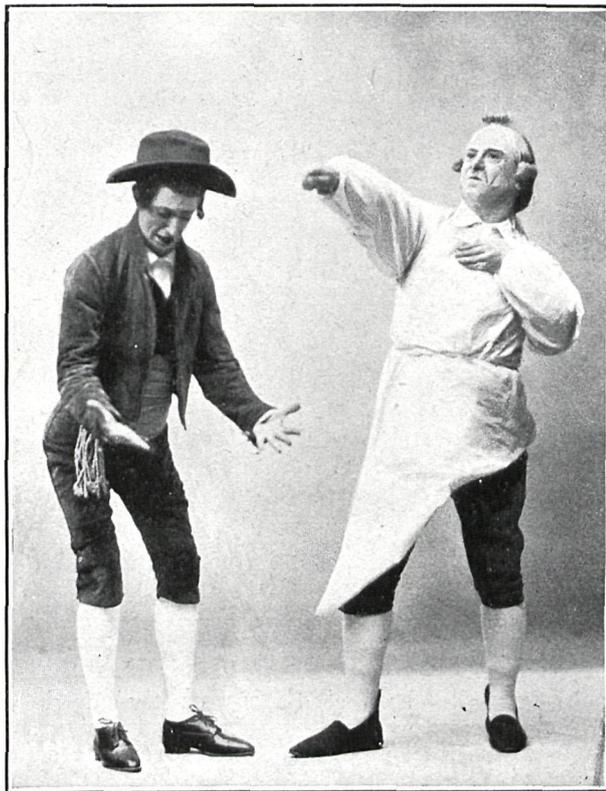
**P**ERRÍN y Palacios, apartándose del género de revistas con *filtraciones* de género ínfimo, han estrenado en el teatro de la Zarzuela, una en la que se saborean situaciones parecidas á las que han hecho célebres los nombres de

Ordonneau, Keroul, Sylvane, Meilhac, Delacour, y otros maestros de la opereta francesa.

Jiménez y Vives, dos músicos de reputación sólida, han servido admirablemente el libro con una partitura agradabilísima, demostrando habilidad



CAPITÁN JORGE, Sr. Aristi; MATILDE, Srta. Arana



SULPICIO, Sr. Vera; LEANDRO, Sr. Moncayo



LEANDRO, Sr. Moncayo  
tan legítimamente tienen adquiridos como maestros compositores.



CUADRO TERCERO.—ESCENA DEL DESAFÍO.—LISSETTE, SULPICIO, JORGE Y MATILDE

en la descripción y picardía en los efectos orquestales. Es un nuevo timbre de gloria que pueden añadir á los que

Una valerosa joven, hermana de cierto oficial á quien se persigue por sospechar conspira á favor del desterrado Napoleón Bonaparte, se disfraza con el uniforme de su hermano á fin de despistar á su perseguidor



SULPICIO, Sr. Vera



MATILDE MONARD, Srta. Arana



LISSETTE, Srta. Montesinos

el capitán Jorge... Una traviesa chiclea que ávida de disfrutar las delicias que París ofrece á los provincianos, se escabulle del pueblecillo para refugiarse en casa de su tío, acomodado hostelero parisién...

Un aldeano, vendedor de tortas, que enloquecido por los encantos de la traviesa *Lisette*, la sigue á París, ávido de conquistar el amor de la ingrata...

Estos son los principales personajes de la obra, y en elementos tales se basan situaciones que los músicos han sabido aprovechar, avalorando el mérito de aquéllas.

El éxito que *El húsar de la guardia* ha obtenido, ha sido tan franco, que desde la noche del estreno se ha visto concurridísimo el teatro en las sucesivas representaciones.

El papel de *Matilde Monard* estaba confiado á Lucrecia Arana, y bien satisfechos pueden estar los autores, pues la insigne artista caracterizó admirablemente el personaje. En los cantables hizo, como de costumbre, gala de sus exquisitas facultades, dando relieve á la labor de los compositores y matizando con delicada precisión su parte.

Así lo debió entender el público cuando á cada momento hallaba motivo para premiar con sus aplausos la esmeradísima labor de la artista.

El papel de *Lisette* tiene en Rosita Montesinos una intérprete que, habiéndolo comprendido, procura darle la brillantez necesaria para que no pierda un instante la nota alegre que lo caracteriza. Es Rosita una artista estudiosa, que bien merece los elogios que con mucha frecuencia se le conceden, y ellos deben animarla para aprovechar sus aptitudes y ocupar el puesto á que, dentro de muy poco, tendrá derecho indiscutible.

Aristi estuvo inspiradísimo interpretando el capitán Jorge, y en el dúo con Lucrecia Arana mereció los aplausos que con visible satisfacción le otorgó el público.

El papel de *Sulpicio* estaba admirablemente entendido por el Sr. Vera, cuya *vis* cómica fué en distintas ocasiones celebrada y en particular en la graciosísima escena musical con *Leandro* (Sr. Moncayo), que fué también con mucha justicia aplaudido.

En resumen: podemos decir que el éxito de *El húsar de la guardia* ha sido franco y completo.

Y es que el público tolera los disparates cómico-líricos que continuamente le ofrecen porque no tiene otra cosa, pero si le dan una obra escrita con sentido común, en la que abunden situaciones cómicas sin ser violentas, y chistes oportunos sin ser pornográficos.



CAPITAN JORGE, Sr. Aristi



LISSETTE, Srta. Montesinos



MATILDE, Srta. Arana